

Derecskei HÍREK

IV. évf. 11. szám, 1994. november

Derecske város havonta megjelenő lapja

Ára: 30 Ft



Előtérben

Tisztelt Ünneplők!

Az utókor számára minden nemes történelmi tett az idő múlásával kissé elhalványodik, veszt szép csillogásából, hiszen ráakodik a hétköznapi pora, gondja. Ezért is kötelességünk megemlékezni 1956. október 23-ról, a történelemformáló 12 napról. Történelemformáló volt ez a rövid időszak, hiszen egy nemzet először mondott nemet a kemény diktatúrának, a marxista eszméket kiforgató, klikkrendszerrel megvalósító állapotoknak.

1956. a mai rendszerváltás gyökere is, 1956 viszont 1848 eszméiből is merített. Mai értékeink egy része a 12 napos népfelkelésben is jelen volt. Hiszen ma is fontos követelmény a társadalmi igazságérzet és a nemzet féltése. A társadalmi igazságszóra törekvés csak sokirányú munkával valósulhat meg.

Nekünk és az utánunk következőknek vigyázni kell arra, hogy 1956 emlékének ápolása ne váljon az iskolai ünnepségek kötelező frázisadatává, tisztán ragyogjon a jövőben is.

Ez csak akkor lehetséges, ha senki sem sajátítja ki magának; 1956 mindenkié. Ehhez a 12 naphoz hozzátartoznak a reformkommunisták, leválaszthatatlan az Irodalmi Újság, a Petőfi Kör, a néphez álló és döntése mellett holtáig kitartó kommunista mártír miniszterelnök, s mindenki, aki mellette volt. 1956-ról leválaszthatatlanok az egyetemisták, a munkástanácsok, a Budapestet élelemmel önként ellátó parasztok, a szovjet túlerővel a harcot felvevő katonák, a népfelkelőket és a szovjet katonákat a tűzvonalból kimentő orvostanhallgatók és még sokan mások.

1956 a mai társadalmi folyamatok gyökere is. Ma is harcban állunk, de az ellenség ma a szegénység réme, a létbizonytalanság. Ez ellen csak akkor lépünk fel hatékonyan, ha nem egymásból faragunk ellenséget, hanem '56-hoz hasonlóan nemzeti összefogással, mindenki ismereteit, képességeit jól felhasználva teszi a dolgát a hétköznapi során. A parlament, a kormányzat kötelessége olyan körülményeket megteremteni, hogy kiteljesedjen a nemzet alkotó ereje.

1956 arra figyelmeztet, hogy ha egy nép közösen érzi a haza ügyét, képes legyőzni előítéleteket és ellenszenvet, képes felülemelkedni a kicsinyes érdekeken, mert így nemesedhet nemzetté. Nemzetünk az Európai Unióba tart. Ezen a nehéz úton ne felejtjük el, hogy a gazdaság jó működését az emberi magatartásformák, a hagyományok és a hosszú idők során kialakult erkölcsi normák is meghatározzák. Döntéseink során legyünk tekintettel ezekre is. A mi mai forradalmunk a 12 napos forradalomnál sokkal hosszabb forradalom lesz, ebben a folyamatban végig kell gondolni, hogy milyen eddigi értékeket kell megóvnunk, miről kell lemondanunk és milyen új értékeket kell létrehozunk. Ismét hangsúlyozom, hogy ezt a nehéz munkát csak nemzeti összefogással lehet jól elvégezni.

1956 népfelkelése, mint minden forradalomé, a jövőre irányult. Akkori vágyainkat vetítette ki. Mostani utunk is vágyaink irányába vezet, az esélyegyenlőség, az anyagi jólét, a személyiség kiteljesedését ígérő irányba. Jelenlegi nehézségeink közepette ideiglenesen vágyaink egy részéről le kell mondanunk azért, hogy jövőnköt jobban megalapozzuk.

1956 nagy történelmi fordulata csak 12 napig tartott, de száz évnél nagyobb léptűnk előre. Most lépteink kisebbek, de bízunk abban, hogy most is beírjuk nevünket a történelembe. Ezúttal nem verünkkel, hanem verejtékünkkel és eredményeinkkel. '56 emlékéből nemzeti összefogással merítsünk erőt a nehéz útra. Erőt, elszántságot, türelmet, akaratot. Melyet helyettünk más nem meríthet, a mi utunkat magunknak kell végigjárunk. A végső sikernek ez a záloga. Hogy igenis végigjárjuk.

Takács Imre
országgyűlési képviselő

Tudnivalók az önkormányzati választásról

Helyi választási bizottság

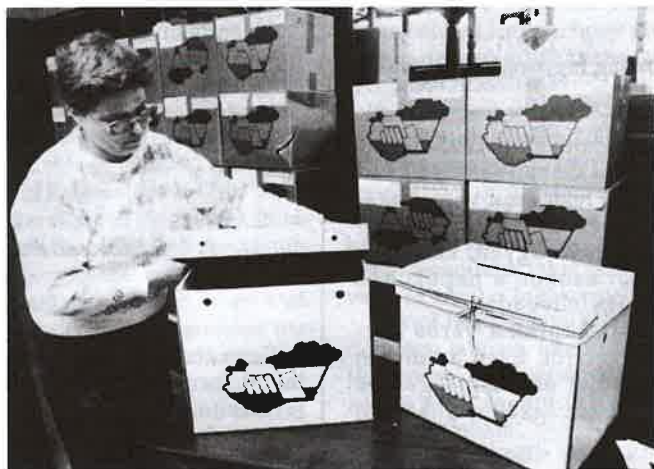
Derecske város önkormányzati képviselő-testülete a helyi választási bizottság titkárát és tagjait megválasztotta. A városi választási bizottság titkára: Pongor József. Tagjai: Boros Sándor, Csató István, Jenei Sándor, dr. Radó Imre. A bizottság saját tagjai sorából elnököt választott dr. Radó Imre személyében.

Kisebbségek részvétele a választásokon

Városunkban a cigányság kezdeményezte a kisebbségi önkormányzati választás ki-tűzését. A kisebbségi önkormányzat megválasztására is december 11-én kerül sor. A kisebbségi önkormányzat tagjainak számát törvény állapítja meg, városuk esetében ez öt fő. A kisebbségi önkormányzati választáson jelölt lesz minden választópolgár, aki a kisebbség képviselőt - egyoldalú jognyilatkozattal - vállalja és legalább öt választópolgár ajánlását összegyűjti.

A jelöltajánlásra ajánlóíven vagy titkos ajánlással kerülhet sor.

A kisebbségi önkormányzat megválasztására önálló szavazólap szolgál, amelyet a választás során nemcsak a kisebbséghez tartozó, hanem valamennyi választópolgár kézhez fog kapni. A választó-



Az urnák már elkészültek

Fotó: Horváth Katalin

polgár legfeljebb öt jelöltre szavazhat. A jelöltek közül képviselők azok lesznek, akik a megválasztható képviselők száma szerint a legtöbb szavazatot kapták. A választás érvényességi feltétele, hogy az adott kisebbségi kislístára legalább 50 választópolgár érvényesen szavazzon.

Jelöltállítás

A választópolgárok vagy jelölő szervezetek 1994. november 6-tól november 21-ig ajánlhatnak jelöltet. Az ajánlás történhet ajánlóíven vagy titkos ajánlással. Az ajánlás vissza nem vonható! A jelöltállításért vagy az ajánlás gyűjtéséért ellenértéket felajánlani, kérni, adni vagy elfogadni tilos! A választópolgár

az ajánlóíven aláírásával két vagy több jelöltet támogathat, egy ajánlóívet azonban - mely ugyanazon jelölthez vonatkozik - csak egyszer írhat alá. Ha ugyanazon ajánlóívet többször aláírja, ajánlása akkor is csak egynek számít!

Az ajánlóívről

A jelöltajánlás egyik módja tehát az ajánlóíven történő ajánlás. Ajánlóív a polgármesteri hivataltól igényelhető. Az ajánlóív tartalmazza az ajánlott személyt és a jelölő szervezet nevét, illetve a független jelölés tényét, az ajánló személy nevét, lakcímét, személyazonosító jelét és a saját kezű aláírást. Az ajánlóívre nem gyűjthető aláírás, illetve ajánlószelvény.

a) munkaidőben, munkaviszonyból fakadó munkavégzési kötelezettség teljesítése közben;

b) a fegyveres erőknél, a rendőrségnél és a rendészeti szerveknél szolgálati viszonyban lévő személyektől, a szolgálati helyen vagy szolgálati feladat teljesítése közben;

c) tömegközlekedési eszközön,

d) egészségügyi intézmény betegellátó részlegében.

A titkos ajánlásról

Titkosan a polgármesteri hivatalban lehet jelöltet ajánlani jelölési fajtánként egy alkalommal. A titkos jelölésre szolgáló ajánlólap tartalmazza a támogatott személy vagy személyek nevét, a jelölő szervezet megjelölését vagy a független jelölés tényét, a település nevét. Az ajánlólapot a helyi munkacsoport tagjának jelenlétében, személyesen kell az e célra szolgáló, lepecsételt urnába dobni. Ez az urna háromnaponként kerül felnyitásra. Képviselőjelölt az lesz, akit a választópolgárok legalább 3 százaléka jelöltnak ajánlott. Polgármesterjelölt az lesz, akit a választópolgárok legalább 5 százaléka jelöltnak ajánlott.

Kérem, hogy a választópolgárok minél nagyobb létszámban menjenek el szavazni!

Kovács Károlyné
jegyző

Önkormányzat – a polgármester szemé(lyé)vel

Az önkormányzati választásnak városunk életében igen jelentős szerepe van. A tanácsai közigazgatás után az elmúlt négy esztendő alatt az önkormányzat a város irányításában – hibái ellenére is – pozitív változást hozott.

Az 1990-ben megválasztott képviselő-testület tagjai úgy gondolták, gyökeresen új helyzetet kell teremteni, fel kell gyorsítani a nagyközségből várossá előlépett település fejlődését. Az önkormányzati munkában, a képviselő-testület működésében nem volt követendő gyakorlat, alapok nélkül kellett beindítani az önkormányzatot, és az új város zavartalan működését biztosítani. A polgármesteri hivatal felállása, szervezeti működése is új formát öltött, melyet hátrányosan befolyásolt, hogy négy év alatt négy jegyző követte egymást. Hátrányosan hatott az önkormányzati munkára az első polgármester és a képviselő-testület között kialakult személyi ellentét is.

A négy év alatt mérhetetlen sok munka és megoldatlan feladat hárult a képviselő-testületre, a polgármesterekre és a polgármesteri hivatal munkatársaira. A törvények, rendeletek naponta változtak, az új elvárásoknak

csak nagyon nehezen lehetett eleget tenni. A mezőgazdaság átalakulása, a munkanélküliség, a szociális gondok, a városfejlesztés, a városüzemeltetés, az iskolák, intézmények zavartalan működési feltételeinek biztosítása és még számtalan gond megoldása jelentős erőfeszítésre készítette a város vezetését.

Gondok, problémák a jövőben is lesznek, a város zavartalan üzemeltetése, fejlesztése továbbra is azt kívánja, hogy a képviselő-testületbe olyan személyek kerüljenek be, akik a közösségért, a településért az egyéni érdek mellőzéseével, közös akarattal akarnak cselekedni. A polgármester személyében is változás lesz. Amikor polgármesterré választottak 1992-ben, úgy éreztem, hogy lelkiismeretes munkával segíthetem a város fejlesztését, az önkormányzati munkát. Megválasztásomkor esküt tettem, hogy „megbízatomhoz híven pártatlanul, lelkiismeretesen járok el, legjobb tudásom szerint, minden igyekezetemmel Derecske javát szolgálom.”

Az eltelt két és fél év alatt igyekeztem vállalni kötelezettségemnek és az elvárásoknak eleget tenni, biztos vagyok benne, hogy csak részben sikerült. Ez a munka nagyobb

hozzaértést kívánt volna tőlem is, és csak közös összefogással, együttműködéssel lehet eredménye. Hogy munkámat miként végeztem, azt ítéljék meg a választópolgárok, a város lakossága. Amiért mégis úgy döntöttem, hogy nem jelöltem magam polgármesternek, annak több oka van. Úgy érzem, hogy ezt a nagy felelősséggel és megterheléssel járó munkát újabb négy éven át nem tudnám az elvárásoknak megfelelően ellátni. Koromnál fogva az elkövetkező évben elérem a nyugdíjaskort. A városunknak is az az érdeke, hogy a közösségért elkötelezett, lényegesen fiatalabb, nagy munkabírású, az elvárásoknak megfelelő személyt válasszanak polgármesterré, aki hosszabb időszakban is képes lesz a városért munkálkodni.

Arra szeretném kérni városunk választópolgárait, hogy segítsék az önkormányzati választást már az előkészítés ideje alatt is; hogy a képviselő-testületbe olyan személyek kerüljenek, akik tenniakarással, a közösségért elkötelezve akarnak képviselőként, polgármesterként a város szellemi és anyagi fejlődéséért munkálkodni. Kérem, hogy a választópolgárok minél nagyobb létszámban menjenek el szavazni.

Az önkormányzat – a képviselő-testület – négyéves munkájáról részletes beszámoló készül, abban kidomabolódik, hogy a munkákat közösen végeztük a kudar-cok és eredmények is közös munkánk gyümölcse. Azt mindenképpen pozitívumként értékelem, hogy a két és fél éves működésem alatt a képviselő-testület tagjaival és a polgármesteri hivatal dolgozóival jól együtt tudtunk dolgozni. Ezen időszak alatt a testületi üléseken a személyes ellentétek megszűntek, pártérdekek nem kerültek előtérbe, a város érdekét szem előtt tartva végezte a testület a munkáját.

Ezúton is szeretnék köszönetet mondani a képviselő-testület tagjainak a négyéves önkormányzati munkájukért, a polgármesteri hivatal és az önkormányzathoz tartozó iskolák, intézmények dolgozóinak, hogy lelkiismeretes munkájukkal segítették városunk zavartalan működését, szellemi és anyagi gyarapodását. Kívánom, hogy a megválasztandó önkormányzati képviselő-testület és a polgármester még eredményesebb együttműködéssel segítsék városunk fejlődését.

Krisztik József
polgármester

Városházi hírnök

Derecske város önkormányzati képviselő-testülete október 18-án tartotta ülését. Az ülésen 18 napirendi pont szerinti előterjesztést kellett megtárgyalni.

Az ülésen sor került: a zeneiskola szervezeti és működési szabályzatának megvitatására, elfogadására. A Bocskai I. Általános Iskolában működő Zeneiskola minőségi változást fog eredményezni a város nevelési munkájában és kulturális életében. Alapfeladata az alapfokú zene- és táncművészetre nevelés és oktatás.

- Az ingatlanhasznosítási, értékesítési javaslatok elbírálása, főleg az önkormányzati lakásokban lakó bérlők jogos igényének kielégítését hivatott elősegíteni, a bérlakások felújítása pénzügyi fedezetét kívánjuk biztosítani.

- A helyi választási bizottság tagjainak megválasztása.

Az ülésen beszámoló hangzott el: a gázhálózat-fejlesztés aktuális kérdéseiről; a szabálysértési ügyintézésről; a szociális igazgatási feladatok végrehajtásáról; az ügyfélszolgálat működéséről, amelynek célja, hogy a város lakossága sürgős ügyeit, kérelmek leadását, járlatlevél kiadását azokon a napokon is elintézhesse, amikor nincs ügyfélfogadás.

A képviselők tájékoztatást kaptak a város közrend- és közbiztonsági helyzetéről. Ezen az ülésen hangzott el a képviselő-testület és bizottságainak négyéves, választási ciklus alatt végzett munkájáról szóló tájékoztatás is.

Megkérdeztük a képviselőket: indulnak-e újra és milyen színekben?

Dr. Bakó István:	igen (független);
Baranya Károly:	nem tudja (MSZP);
dr. Berényi Dénes:	igen (nem tudja);
Berényi Zsolt:	nem tudja (független);
Békési Károly:	nem;
Csókmei Mihályné:	nem;
dr. Garai Bertalan:	igen (MSZP);
Kiss Áron:	nem;
Pozsgai László:	igen (független);
Szabó Barna:	nem;
Szalontai Árpád:	nem tudja (nem tudja);
Széplaki Gyula:	nem tudja (független);
Veres Sándor:	igen (független).

Bocskai-nap a Bocskai-iskolában



Feladatot kaptak a kenyérbe sütvé

Hagyományainkhoz híven október 15-én, az álmosdi csata évfordulóján Bocskai-napot tartottunk. Dél előtt játékos bajviadalon vehetett részt iskolánk apraja-nagyja. Összemérhették az osztályok történelmi tudásukat, ügyességüket, erősségüket, gyorsaságukat. Horgászhattak, vadászhattak, rajzolhattak, játékos labirintusban játszhattak kedvük szerint. Továbbá beöltöztek a gyerekek korhű jelmezekbe, készítettek vármakettet, alapító okiratot, tökfáragást, fáklyákat. A délelőtti gyorsan elrepült.

Délután a Bocskai-domborműnél koszorúzással emlékeztünk, ezt iskolai ünnepség követte. Az ünnepi műsor irodalmi, néptánc és zenei részekből állt. Majd az elsőők fogadalomtételle következett, amikor iskolánk igazgatója teljes jogú polgárrá fogadta őket. Végül fáklyagyújtással és táborúzzal emlékeztünk iskolánk névadójára.

Önkormányzati bérlakások és helyiségek elidegenítése

A képviselő-testület a helyi önkormányzatokról szóló, többszörösen módosított 1990. évi LXV. törvény 16. paragrafus (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva, valamint az 1993. évi LXXVIII. törvényben kapott felhatalmazás alapján a lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek elidegenítésének szabályairól az alábbi rendeletet alkotja.

I. FEJEZET

A rendelet hatálya

1. §

E rendelet hatálya alá tartoznak Derecske város önkormányzata tulajdonában lévő - a bentlakó bérlő által elővásárlási joggal érintett lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek (továbbiakban: helyiségek).

II. FEJEZET

A lakások elidegenítésének szabályai

2. §

Ezen rendelet hatálya alá tartozó lakásokat bérlő által lakott formában vagy üres, beköltözhető állapotban lehet értékesíteni.

A lakások elidegenítése a bentlakó bérlő javára

3. §

(1) Elővásárlási joggal érintett lakások bérlői vételi szándékukat folyamatosan jelenthetik be a polgármesternek. A polgármester a beérkezett vételi szándékról a következő testületi ülésen tájékoztatja az önkormányzati képviselő-testületet (továbbiakban: tulajdonos).

(2) A tulajdonos (vagy az általa nevében felhatalmazott) a bejelentéstől számított 180 napon belül a szerződési ajánlatot megküldi a jogosultnak. Az ajánlatról a vevő 30 napon belül nyilatkozik.

(3) A tulajdonos ajánlati kötelessége ezt követően megszűnik.

4. §

(1) A vételár megállapításának alapja az ingatlan forgalmi értéke. Az ingatlan felértékelését az eladók, illetve a lakásbérlők érdek-képviselői szerve által közösen elfogadott szerv vagy felértékelő végezze el.

(2) A forgalmi érték meghatározása során figyelembe kell venni - különösen a lakás alapterületét, komfortfokozatát, városban és épületen belüli fekvését, megközelítségét, kommunális ellátottságát, az épület felszereltségét, központi berendezések használatát, az épület műszaki állapota, felújítása óta eltelt időt, az épített környezet minőségét, a lakáshoz tartozó teleknagyságot és a lakottság tényét.

(3) A forgalmi érték meghatározása során figyelembe vett körülményeket a vásárolni szándékozó bérlővel közölni kell.

5. §

A vételár a 4. paragrafusban megállapított forgalmi érték 70 százaléka, valamint értékmegállapítás és a társasházzá alapítás során felmerült költségek 50 százaléka.

6. §

(1) A lakásnak elővásárlási jog jogosultja által történő megvásárlása esetén a vevő a vételár 10 százalékát köteles egy összegben megfizetni.

(2) A hátralékos vételár összesen huszonöt évi részletfizetés mellett teljesíthető. A részletfizetés időtartama alatt évente, a tárgy év január elsején érvényben lévő jegybanki alapkamattal megnövelt köteles fizetni a vevő.

(3) Azt a vevőt, aki a vételárhátralékot a szerződésben meghatározott időtartam előtt, egy összegben kifizeti, kedvezmény illeti meg az alábbiak szerint:

- az a vevő, aki a vételárhátralékot a szerződésben meghatározott időtartam előtt, 1994. december 15-ig kifizeti, az a forgalmi érték 50 százalékát fizeti meg;

- az a vevő, aki 1995. december 15-ig kifizeti a vételárat, az a forgalmi érték 55 százalékának megfelelő, de az addig befizetett töketörlesztések összegével csökkentett vételárat fizeti meg;

- az a vevő, aki két éven belül kifizeti a vételárat, az a forgalmi érték 60 százalékának megfelelő, de az addig befizetett töketörlesztések összegével csökkentett vételárat fizeti meg;

- az a vevő, aki két éven túl, de a 25 éves lejárat előtt fizeti ki a vételárat, az a forgalmi érték 65 százalékát, de az addig befizetett töketörlesztések összegével csökkentett vételárat fizeti meg.

7. §

A szerződés alapján a vevő tulajdonjogának bejegyzéséről az eladó gondoskodik.

Árverés útján történő értékesítés

8. §

(1) A tulajdonos az értékesítésre kijelölt, üres, beköltözhető és elővásárlási jogával élni nem kívánó bérlő által lakott lakást árverés útján is elidegenítheti.

(2) Az árverési alapár a forgalmi értékkel azonos.

(3) Azzal a bérlővel, aki elővásárlási jogával nem élt, előzetesen közölni kell az induló licitárát. A jogosult az ajánlat kézhezvételétől számított harminc napon belül élhet elővásárlási jogával.

(4) Az árverésre történő jelentkezés módját és feltételeit árverési hirdetményben kell meghatározni.

(5) Az árverési hirdetményt a helyben szokásos módon kell közzétenni, amiben közölni kell a lakás ingatlan-nyilvántartási adatait, címét, jellegét, alapterületét, szobaszámát, komfortfokozatát, a bentlakó bérlőre vonatkozó adatokat, továbbá a bánatpénz összegét. Meg kell jelölni az árverésre jelentkezők számára nyitva álló jelentkezési határidőt, az árverés időpontját és helyét. Lehetőséget kell biztosítani az érdeklődőknek arra, hogy az árverésre szánt lakás megtekinthessék.

(6) Az árverésen csak olyan jelentkező vehet részt, aki a bánatpénz összegét letétbe helyezte a hirdetményben meghatározott módon.

(7) A bánatpénz mértéke nem lehet kevesebb, mint az alapár 10 százaléka.

9. §

(1) A tulajdonos (vagy az általa nevében felhatalmazott) köteles az árverés nyertesével szerződést kötni.

(2) Ha a vevő az árveréstől számított nyolc napon belül önhibájából nem köt adásvételi szerződést, a bánatpénzt elveszíti.

(3) A tulajdonos köteles lehetőséget biztosítani a második legtöbbet ígérő árverési vevő számára, hogy a nyertes visszalépése esetén tizenöt napon belül szerződést kössön az általa felajánlott vételár mellett.

(4) Az értékesítés megghiúsulása esetén új árverési hirdetményt kell kibocsátani, amelyben szerződéskötést megtagadó árverési vevő nem vehet részt.

III. FEJEZET

A helyiségek elidegenítése

10. §

(1) Csak az a helyiség idegeníthető el, amelyet értékesítésre a tulajdonos kijelölt.

(2) Az állam tulajdonából az önkormányzat tulajdonába került helyiségek értékesítése esetén a bérlőt elővásárlási jog illeti meg.

(3) A vételár összege a helyi forgalmi érték.

(4) A jogosult a vételárat a szerződés megkötésével egyidejűleg, egy összegben köteles megfizetni. Ettől eltérően a képviselő-testület dönthet.

(5) A bérlő részére történő értékesítésnél a helyiség vételárából le kell vonni az általa ténylegesen befizetett igénybevétele vagy használatba vételi díjat.

(6) A helyiség elidegenítése során a 8. § és 9. § rendelkezéseit kell alkalmazni.

IV. FEJEZET

Az elidegenítés közös szabályai

11. §

(1) A vételár és kamatai teljes kifizetéséig az ingatlan-nyilvántartásba a jelzálogjogot és annak biztosítására elidegenítési és terhelési tilalmat kell bejegyezni a tulajdonos javára a vételárhátralék és kamatai erejéig.

(2) Ha a vevő három hónapon keresztül a törlesztő részleteket nem fizeti, részére harmincnapos határidő kitűzésével a teljes hátralék kifizetésére szóló felhívást kell kézbesíteni.

(3) A határidő eredménytelen eltelte után a tulajdonos a szerződést felmondhatja.

V. FEJEZET

Záró rendelkezések

12. §

(1) E rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

(2) A folyamatban lévő ügyekre ezen rendelkezés szabályait kell alkalmazni.

Derecske, 1994. szeptember 20.

Krisztik József
polgármester

Kovács Károlyné
jegyző

Tájékoztató az önkormányzat elmúlt négy évi tevékenységéről

Először álljanak itt azok az eredmények, amiket Derecske régen, nem egy esetben évtizedek óta vágyott elérni, és ez a mi ciklusunk alatt sikerült.

Derecske városi rangot kapott hivatalosan is. Ez azon túlmenően, hogy régi vágya teljesült és egykori mezővárosi címünket évszázadok után visszakaptuk, a központi támogatásban is egy kicsivel többet jelentett a városnak.

Megépítettük sportsarnokunkat, aminek építése már a hetvenes évek elején is elhatározott volt, de az akkori helyi vezetés hibája miatt az erre fordítandó összeget Püspökkladány kapta meg és építette fel sportsarnokát.

A derecskei rendőrkapitányság megszűnése óta óhaja a településnek, hogy legalább egy rendőrszolgálat működjön Derecskén, ezt sikerült is elérni.

Derecske telefonnal való ellátottsága évtizedek óta kritika alá került. Sikerült elérnünk, hogy új, automata crossbar központi telepítettek Derecskére. Így az év végére minden igénylőnek rendelkezésére áll a telefon.

Idén nyáron végre elkészült a város polgárai által joggal nagyon várt II. világháborús emlékmű. A 15 millió forint eszméi értékű és országgrészünkben is ritkaságszámba menő, művészi értékű szobor a hősök hozzátartozói, a Derecskeiek baráti köre és Derecske város önkormányzata szervezésében és anyagi hozzájárulásával készült el.

A település vízellátása – mind mennyiségi, mind minőségi szempontból – elégtelen volt. Ki ne emlékezne, hogy szinte minden nyáron locsolási tilalmat kellett bevezetni, a gázbojlerek a víznyomás gyengesége miatt nem lobbantak be, és az emeletes házak felsőbb szintjein este gyakorlatilag nem volt víz. Mindezeket a hiányokat pályázaton nyert pénzzel kiegészítve megszüntettük. Új kutat fúrtunk, víztisztító és gázalanító berendezést építettünk be. Ezekkel elértük, hogy Derecskén az elkövetkezendő évtizedekben a vízzel nem lesz probléma, hiány.

A gyermekorvosi rendelőt és csecsemőtanácsadót végre méltó helyre, az egészségügyi központba, megfelelő körülmények közé helyeztük el, ahol a dolgozók jó körülmények között láthatják el fontos feladatukat, és a várakozók is kulturáltabb körülmények között tölthetik idejüket.

Derecskei Hírek néven havi lapot alapítottunk és indítottunk, amit azóta is nagy érdeklődéssel várnak minden hónap elején a város lakói.

A továbbiakban azokról a létesítményekről és eredményekről szólok, amik a képviselő-testület elhatározásai és döntései alapján megvalósultak a négy év alatt.

Létrehoztuk a mentőállomást Derecskén, ami azon túl, hogy adott esetben közelsége miatt életmentő lehet, abban is segíti a város és a környéki települések lakosságát, hogy a rendszeres mentőszállítást igénylőknek nem kell sokszor órákat vagy fél napokat várni az elvitelre.

Olyan orvosi gépeket és műszereket vásároltunk meg és állítottunk be, amelyek több tucat vizsgálatot tudnak elvégezni, amikért eddig Debrecenbe vagy Berettyóújfaluba kellett utazni a betegeknek.

A mindenkori ügyelő orvost rádió-adóvevővel láttuk el, így az ügyeleti körzetben (három település) a központi rendelőből bármikor elérhető és azonnal a sürgős segítségre szólulához küldhető. Dr. Fülöp László szakmai vezető, háziorvos tájékoztatása szerint e rövid idő (fél év) alatt is legalább két olyan eset fordult elő, ahol a rádió segítségével a gyors intézkedés életet mentett.

Intézményeinket a ciklus alatt a rendkívüli anyagi nehézségek ellenére is megfelelő színvonalon működtettük, sőt, lehetőség szerint bővítettük tevékenységüket (hatosztályos gimnázium, ugyanitt hat idegen nyelv oktatása, a Bocskai István Általános Iskolában zenetagozat alapítása, a József Attila Általános Iskolában számítógépes oktatás, Berettyóújfaluuval közösen indított szakoktatás, az óvodákban és általános iskolákban is a vallásoktatás).

Ha nem is sok, de néhány út- és útalap elkészült a négy év során.

Az Arany János utca–Köztársaság út–Kandia utcai hárszögben, valamint a József Attila utcán és a Köztársaság és rövid északi szakaszán megépült a szennyvízelvezető csatorna.

A derecskei református egyházközség új hangversenyorgonájának vásárlásához és a régi orgona külső restaurálásához az önkormányzat egymillió forinttal járult hozzá. Ez az egyház segítségével az azóta már be is indult, és szándékunk szerint a jövőben rendszeres orgonahangversenyek megtartásának is előfeltétele volt.

A városban szolgáló egyházak közül a régen ingatlanulajdonnal rendelkező református és római katolikus egyházakkal nyugodt légkörű és békés tárgyalásokon egyeztünk meg az ingatlanok visszaadásáról, annak idejéről, a nem visszaadandóknál pedig a kárpótlásukért történő közös lépésekről.

A volt járási tanács épületét – ami számunkra is teljesen érthetetlen módon – a megyei önkormányzat tulajdonába került, visszaszereztük csereügylet útján, és most már Derecske város tulajdona, és a Bocskai István Általános Iskola is zavartalanul működhet tovább benne.

Jóléti szolgálati alapítványt hoztunk létre – nagyrészt pályázaton elnyert összeggel még akkor, amikor nem voltak az általa elvégzett feladatok kötelezőek (ezért adtak rá állami

támogatást). Azóta ezekre a feladatokra kizárólag saját költségvetésünkből kellett volna létrehozni ellátó szolgálatot.

A fenti jóléti szolgálat működteti a krízisházat, éjjeli menedékhelyet, amiben több időlegesen hajlék nélkül maradt városlakó talál ideiglenes otthont.

Megválasztásunk óta minden évben segítettük tanulóinkat a tankönyvek megvásárlásában, mikor tellett rá, akkor még az étkezések kifizetésében is.

Fiatalkorú házaink első lakáshoz jutását vissza nem térítendő támogatással vagy komolyabb, kamatmentes kölcsönrel segítettük rendelőnk szerint.

A város egy részében kevesebbet fogyasztó, de jobb fényt adó lámpákra cseréltük ki a közvilágítást.

Tudom, a lakosságnak sok bosszúságot okozott a 47-es főút rekonstrukciója. Gondoljunk azonban bele, hogy végre városias jellegű főutcája lesz Derecskének. Ezen kívül a főútcán hosszú távra megoldódik a vezetékek cseréjével vagy újak lefektetésével a gáz-, a nem törekény vízvezeték, a villany-, a telefon-, a felszíni vízelvezetés és részben a szennyvízelvezető csatorna gondja. Az itt felsoroltak a 47-es út, illetve az újonnan épülő járda- és kerékpárút alatt lettek lefektetve. Ezek elvégzése nélkül évente legalább kétszer-háromszor kellett volna – az eddigi tapasztalatok szerint – a főutakat más és más helyen felbontani. Azt hiszem, hogy a városias jelleg és az infrastruktúra nagymértékű javítása magyarázhatóvá és elviselhetővé teszi ezt a négy hónapos kellemetlenséget.

Végül egyik legfontosabb és legnagyobb léptékű beruházásunkról szólok. Derecskén is lesz vezetékes gáz. Évek munkájának gyümölcse ez az elhatározás és a munkák megkezdése. Kár, hogy Derecske lakói, üzemei és szövetkezetei kevésbé értékelték meg azt, hogy nagy jelentősége lenne a nagyobb számú befizetéseknek. Ezáltal elérhetők volna, hogy mivel a 47-es út építése miatt a településen belüli építkezéseket itt kezdte el a kivitelező, a főúti vezetékek és bekötések elvégzése után le sem vonult volna, hanem az egész városban folytatták volna a vezetékek lefektetését. Elértük volna, hogy Derecske a negyvenegy település közül az első között már 1996-os határidő előtt vezetékes gázzal rendelkezzen.

Az alábbiakban szeretném ismertetni azokat a szociális jellegű vállalkozásainkat és teljesítéseinket, amit a négyéves ciklusunk alatt ezen célra fordítottunk. Meg kell mondani, hogy ezek a város költségvetésében igen jelentős összegben szerepelnek.

Év	Rendkívüli segély	Rendszeres segély	Nevelési segély	Fiatalkorúak támogatása
1990	500 000	440 000	600 000	600 000
1991	1 000 000	2 860 000	1 000 000	2 000 000
1992	1 800 000	3 000 000	2 000 000	2 000 000
1993	2 250 000	3 500 000	2 000 000	1 000 000
1994	1 400 000	2 500 000	2 000 000	2 000 000
(fél év)				
Összesen:	7 200 000	12 300 000	7 600 000	7 600 000

Év	Tankönyv- és étkezési hj.	Lakásfennt. hj.	Jöv. pót. tám.	Ápolási díj
1990	–	–	–	–
1991	6 200 000	–	–	1 300 000
1992	5 200 000	–	–	2 300 000
1993	3 200 000	800 000	5 800 000	2 800 000
1994	2 400 000	100 000	6 800 000	1 200 000
(fél év)				
Összesen:	17 500 000	900 000	12 600 000	7 600 000

Ígéretemhez híven szólnom kell azokról a tervekről, feladatokról és elvárásokról, amiket nem sikerült elérni, illetve végrehajtani. Ezek során vagy nem jó irányba indultunk el, vagy tévedtünk a célok kitűzésénél illetve a végrehajtás közben.

Férfiasan be kell vallanunk, hogy első jegyzőválasztásunkkal alaposan melléfogtunk, így kilenc hónapig együtt dolgoztunk vele. Megválasztása tévedés volt, hamarabb szakítani kellett volna. Itt kívánom megjegyezni, hogy nem a jegyzőnk emberi tulajdonságaival, hanem a magyar viszonyokra vonatkoztatott szakmai tudásával volt baj.

Azzal a feltett szándékkal vágtunk neki ciklusunknak, hogy Derecske útjainak nagy részét útalappal, egy részét pedig kövesúttal látjuk el. Sajnos ezekből csak nagyon kevés valósult meg és nem is mindig pusztán a pénzhány miatt. Jobb szervezéssel és több utánajárással az elvégzett út- és útalapépítésnél többet megcsinálhattunk volna.

Az előző pontban leírtak részben vonatkoznak a járdajavításokra is.

Meggyőződésem, hogy főleg a nagyobb települések megélhetésében döntő jelentőségűvé válik szennyvízkezelésük. Az eltelt négy év alatt léptünk ugyan előre egy keveset ebben a kérdésben, de ez „édeskeves” a végső megoldáshoz. Nyilvánvaló, hogy ilyen nagy feladatot egy település sem tud kizárólag saját erőből megoldani, de a jelenleg érvényben

lévő céltámogatási százalékarányok esetén is nagyon nehéz döntés egy több százmilliós beruházás pályáztatása és elindítása.

Rövid, másfél éves határidőn belül megoldandó Derecske szemétkelése. Feltétlenül ki kell alakítani az új, jól megválasztott helyen lévő (talajviszonyok, vízviszonyok, infrastruktúra közelsége) szemétteltelepet. Jó lenne, ha a szennyvízbefogadó és -kezelő együtt kerülne majd kialakításra, mert így az infrastrukturális beruházások lényegesen csökkenthetők lennének.

Az 1994-es év száraz és aszályos volt, ezért nem tűnt fel az, hogy nem sokat léptünk előre a felszíni vízelvezetésben. Az árokrendszerek kitisztítása, felújítása, illetve ahol kell, kiásatása csak a város kis részén történt meg. A jövőben feltétlen cél kell legyen, hogy átereszek biztosításával és a szakszerű szintező munkával segítsük a lakosságot az árokrendszerek kialakításában.

A Kaba felé vezető Aranyosig terjedő kövesút megépítése is céljaink között volt, de a beadott pályázatunkkal sajnos nem nyertünk központi támogatást. Nem mondtunk le azonban az út megépítéséről, mert jövő évi megvalósítással az idén is pályáztunk a Kabai Cukorgyár Rt.-vel közösen, a közúti igazgatóság támogatásával az útalapból.

Lakásrendelőtünket megalkottuk végül is, de késlekedtünk vele, és ezért a lakók egy részének bosszúságot okoztunk.

Sajnos rajtunk kívül álló okokból nem tudtunk említést érdemlően javítani településünk talán legnagyobb problémáján, a munkanélküliségen. Igyekeztünk úgynevezett közmunkások nagy számú igénylésével biztosítani a mindennapi megélhetésüket.

Nem titkolt célja volt a képviselő-testületnek – megalakulásunk óta –, hogy a régebbi járási székhelyhez hasonlóan Derecske újból környékének, mint kis régióknak a központja legyen, vonzáskörzetébe tartozzanak a környező kisebb települések. Azt hiszem, hogy az alább felsoroltakkal ezen az úton jól indultunk el, és ez a célkitűzésünk kezd megvalósulni.

Összességében négy évi munkánk pozitívumait és negatívumait összevetve elmondhatjuk, hogy ciklusunk alatt Derecske nagyközség, majd város, stabilan megtartotta működőképességét és fizetőképességét. Intézményeinket nagy megterhelések nélkül – sokszor tevékenységüket bővítve üzemeltettük. A végrehajtott és folyamatban lévő beruházásokról és fejlesztésekről pedig elmondhatjuk, hogy Derecske négy év alatt nem csak címében és rangjában, hanem egybenben is városiasodott.

Dr. Bakó István
alpolgármester

Az önkormányzat bizottságai

Oktatási, kulturális és ifjúsági bizottság

A bizottság tagjai. Önkormányzati képviselők: Csókmei Mihályné, Baranya Károly, a bizottság elnöke, Berényi Zsolt, Szalontai Árpád, Széplaki Gyula. Külső tagok: Tóth Lajosné, Varga Sándorné, Berényi Béla, Nagy József.

Pénzügyi ellenőrző és gazdasági bizottság

A bizottság képviselő és külső tagjai: Széplaki Gyula, dr. Bakó István, dr. Berényi Dénes, Szabó Barna, Veres Sándor; Csató István, Labonczi Sándor, Nagy Béla.

Népjelölti bizottság

A bizottság alapító tagjai: dr. Berényi Dénes elnök, Csókmei Mihályné, Berényi Zsolt, Békési Károly, Berényi Béláné, Pozsgai László, Porkoláb Imre, Porkoláb Gyula és Zöld Lajosné.

Ügyrendi bizottság

A bizottság tagjai. Elnöke: Szalontai Árpád. Tagjai: Baranya Károly, Veres Sándor.

Településfejlesztési, környezetvédelmi és kommunális bizottság

Elnöke: Szabó Barna. Tagjai: dr. Garai Bertalan, dr. Berényi Dénes, Veres Sándor, Pozsgai László, Takács Sándor, Nagy Mihály.

Sportbizottság

Képviselők: Baranya Károly, Berényi Zsolt, a bizottság elnöke, Pozsgai László, Szabó Barna, Szalontai Árpád. Külső tagok: Kesjár András, Lukács József, Pardi Sándor, Tózsér Barna. Állandó meghívottak: Békési Károly, Zákány Gyula.

A művelődési központ novemberi programja

KIÁLLÍTÁSOK

Október 31.–november 5.: „Mélytengerek kincsei” – kiállítás és vásár.

November 7–11.: ásványkiállítás és vásár – Szombathy András tanár gyűjteményei.

November 14–19.: a debreceni Kézműves Szakiskola Erzsébet-napi népművészeti kiállítása és vására. Megnyitó: november 14., 16 óra.

November 21.–december 11.: Szabó László grafikus-művész emlékkiállítása.

MŰSOROK

– Gyermekelőadás

November 24., 15 óra: a debreceni Csokonai Színház művészei bemutatják: Csukás István: Csodálatos mesekeret című mesejátékát. Belépő: 60 forint.

– Népzenei előadás

November 26., 17 óra.
A Debreceni Népi Együttes műsora. A műsorukon fellépnek a derecskei művelődési központ kiscsoportjai is. Belépő: 80 forint.

– November 17., 19–23 óráig: I. Rákóczi György Gimnázium ismerkedési estje. Belépő: 100 forint.

ISMERETTERJESZTÉS

„Téli esték”. Mezőgazdasági ismeretterjesztő sorozat előadása.

November 21., 18 óra: téma a sertésenyésztés általános kérdései; fajta, takarmányozás, értékesítés, tenyésztés.

– Bibliai ismeretterjesztő filmsorozat előadásai

November 7., 18 óra: Sára és Ábrahám. A hit: reménység. Exodus.

November 21., 18 óra: Mózes és Áron, Ruth és Noémi.

A filmsorozatokat Fazakas Sándor ref. lelkész előadása vezeti be.

– Pályaválasztási útmutató: bemutatkozik a debreceni Hollós utcai Kézműves Szakiskola. Nyilvános bemutatkozó foglalkozást tartanak a művelődési központ nagytermében a kismesterségek oktatói. Találkoznak fazekas, bőrös, szíjgyártó, kosárfonó, szövő és tűzőmáncsképzőkkel.

TANFOLYAMOK

Nyelv: angol (kezdő) 40 óra, német (kezdő) 40 óra, spanyol (kezdő) 40 óra – 4000 forint.

TERMÉSZETGYÓGYÁSZ

- a) alapfokú gyógynövény-ismertető
 - b) alapfokú természetgyógyászati: pozitív gondolkodás, radieszterizációs alapismeretek.
 - c) reflexológia
- Ára: 2500 forint/tanfolyam.
– Közhasznú tanfolyamok: kézműves, kazánfűtő, szabás-varrás, gépiró.

KÖNYVTÁR

November 9. író-olvasó találkozó Gerő János íróval. 12 órakor az I. Rákóczi György Gimnáziumban, 16 órakor a városi könyvtárban.

Az Évezredek üzenete: miért vagyunk magyarok? című könyv alapján.

SPORT

Megyei csapatbajnokság, november 20., 9 óra: Derecske–DSE.

OB II. csb., november 13., 9 óra: Derecske–Debreceni Biogal.

Köszönjük a segítséget!

Napjainkban igen keveset hallunk társadalmi összefogásról és egyéni felajánlásokról. Szerencsére még találkozunk ezekkel a fogalmakkal tettere váltott formában is.

A Köztemetőben eltemetett halottak hozzátartozói tapasztalhatták, hogy az új sírtáblához is eljutott a vezetékes víz, halottak napjára lehetővé vált az éjszakai megvilágítása a sírokhoz vezető területnek. Mindezek a munkák egyéni és társadalmi felajánlásoknak köszönhetően készültek el.

Nem a felajánlások összességét kívánom mérlegelni, hanem a célt, mely nem egyének, hanem egy közösség érdekeit szolgálja, és az igazi „értéket” ebben látom mindazokkal, akik megkerestek azzal a kéréssel, hogy a felajánlást tevők ne maradjanak névtelenek.

Példaértékű felajánlásaikért és önzetlen segítségükért ezúton fejezzük ki köszönetünket Pápa Imre, Sági Borbála és Varga Ferenc vállalkozóknak, valamint a Titász derecskei kirendeltsége és a derecskei vízmű dolgozóinak.

Szöllősi József,
a temetkezési vállalat
egységvezetője

Egy városi ünnepség margójára

BARANYA KÁROLY

Szűk baráti körben ünnepeltük meg Derecskén az 1956. évi forradalom és szabadságharc kezdetének, valamint a Magyar Köztársaság 1989. évi kikiáltásának napját. A szépen elmondott versek és a rövid, de magvas gondolatokat tartalmazó beszéd után igazi, Derecskén csak ritkán hallható ünnepi hangverseny részesei lehettünk.

Az egyre szebben szóló városi énekkar előadásában hallhattuk Kodály Zoltán Esti dalát és Bárdos Lajos Táborné című művét. A városi zenekar előadta Erkel Ferenc Hunyadi László című operájából a Nyitányt és a Palotást, valamint Doppler Ferenc Magyar fantáziáját. Az énekkart Fazakas Alpár, a zenekart dr. Szűcs Lajos vezényelte.

Ezt az igényes gazdag programot közel hatvanan szolgáltatták meg. Hallgattuk mintegy harmincan. Pedig egy nemzeti ünnepen, egy városi rendezvényen a közönség talán fontosabb,

mint a közreműködők. Mindenképpen üzenet értékű, hogy kik és hányan vesznek részt, illetve maradnak távol az eseménytől. A jelenlévők szűk körében hiába kerestem Derecske város közéletének választott szereplőit, képviselőtársaimat. A 13+1 fős testületből hárman voltunk jelen. A távolmaradások üzenetét nem az én tisztelt megfogalmazni. Különben is mindenki ott és azokkal ünnepel, akikkel a lelkiismerete diktálja.

A résztvevők többsége az értelmiségnek nevezett szűk rétegből került ki. Valóban ilyen kevés lenne Derecskén az értelmiségiek száma? A néhány pedagógus láttán már nem is lepődtem meg azon, hogy az ifjúság különösen a tanulóifjúság alig képviseltette magát a nézőtérén. Mitől lesz város a város? Ahogy Takács Imre képviselő fogalmazott: „Nem a buksza vastagsága mondja meg, hogy egy település város-e. Hanem a lakosai által felhalmozott tudás és kultúra.” Tudást, kultúrát, igazi értékeket ak-

tív közszereplő értelmiség nélkül létrehozni nem lehet.

Van-e értelmiség Derecskén? Ha az ünnepségek (nem csak október 23.), a kulturális rendezvények, hangversenyek résztvevőit tekintem, nagyon kevesen lehetünk. Ha azt nézem, hogy csak pedagógusok közel 200-an dolgoznak, élnek Derecskén már nem is olyan kevés. Mi az oka a visszahúzódnak, az aktívabb közszereplés elutasításnak? Miért van az, hogy nagyobb az értelmiség sűrűsége szombat délután a szőlőskertben, mint az esti orgonahangversenyen? A választ nem tudom. Remélem, a most decemberben megválasztásra kerülő új képviselő-testület és annak kulturális bizottsága tudni fogja majd. Meg fogja találni a megoldást, a módszert, hogy az értelmiség értékre, ízlésformáló erővé váljon Derecskén is. Ez az egyetlen út nem Európa, csak a városiasodás felé. Kérek mindenkit, segítségüket ebben a nehéz munkában!

MÉLYTENGEREK KINCSEI – KIÁLLÍTÁS

Október 31-től november 11-ig Szombathy András debreceni tanár két kiállítása tekinthető meg a derecskei művelődési házban. November 5-ig Mélytengerek kincsei címmel csigaházakat és kagylóhéjakat láthatnak az érdeklődők, a második héten pedig az ásványok csodálatos világa mutatkozik be. A gyűjtemények tulajdonosa a következő sorokat az első kiállításról írta.

Legtöbbünknek csupán érdekesség a kiállított mészkövek elbűvölő mintázatának változatossága, a tengerparti népeknek azonban ennél sokkal többet jelentettek. Sok valóságban szent állatnak tartották a csigákat, maja és azték civilizációk temetkezési helyein egyaránt találtak a régészek

sírokban csigaházakat. Több kultúrában kultikus jelképek, mitológikus szimbólumok voltak. A szobrászok, festők, építésszek is gyakran választottak modellként csigaházakat, kagylóhéjakat. A tengerparti országokban már a történelmi idők előtt fontos táplálékok voltak ezek a puhatestűek. Egyes országokban azóta is a népelemezés fontos részét képezik, más országokban változatos elkészítési módjaik inycenségnek számítanak.

Néhány csiga házat évszázadokon át fűzőeszközként használtak, más fajok a biborfesték nyersanyagát adták királyok, császárok palástjához. Az említettek túl még sokféle felhasználásuk volt a történelem során, amelyek az idők folyamán jelentős válto-

zásokon mentek át. A tengeri csigák és kagylók héjainak gyűjtése szép, hasznos és tanulmányos hobbynak számít. A gyűjtők a kagylók héjából például következtetni tudnak az állat életkorára, a csigák házáinak alakjáról pedig a puhatestű élőhelyére, életmódjára.

A gyűjtőkön kívül is sokan vannak, akik csigaházakkal díszítik lakásukat, és divatteremtők is egyre gyakrabban találkozhatunk gyönyörű színű és változatos alakú kagylóhéjakkal. Manapság a kultúrtörténeti és természettudományos szerepük mellett esztétikus, szép megjelenésük miatt hazánkban is egyre népszerűbbek.

A mostani kiállítás célja, hogy szépségükkel felhívják magukra a figyelmet a puha-

testűek színes világának hírmondói. A kiállított csigaházak, kagylóhéjak a közeli tengerektől kezdve a Karib-tengeren át a Fülöp-szigetek teréig képviselik fajtaikat. A puhatestűek vázain kívül csikóhalakat, tülhalakat, tengeri sünöket láthatnak az érdeklődők, és néhány rákolló, tengeri csillag, cápa fog, tengeri makk, tengeri szivacs, korall, papagájhal is szerepel a kiállított élőlények között.

A kiállítás rövid ismeretető és irodalomjegyzék kapcsolódik. A kiállítás ideje alatt vásár is lesz.

Iskolai osztályok vagy más csoportok érkezésekor körülbelül negyedórás videofilm tekinthető meg a csigákról. Szeretettel várom az érdeklődőket, és remélem, a kiállítás elnyeri tetszésüket.

A derecskei városi énekkar Erdélyben

FAZAKAS SÁNDOR

Augusztus 15-én, hétfőn, hajnalban indult a derecskei énekkar Erdélybe. Kettős cél lebegett a harminckét tagú énekkar előtt: egyfelől énekelni, másfelől megismerni Erdélyt, és a látogatás által is kifejezésre juttatni, hogy határon innen és túl élő magyarság együvé tartozik.

Kolozsváron mindenekelőtt a Mátyás-szoborra és a körülötte folyó ásatásokra voltunk kíváncsiak. A Világörökség részét képező, gyönyörű, barokk palotával körülvett főtér s benne a Szent Mihály-templom és a szobor lenyűgöző látványt nyújtott. De éppen olyan meghökkenítő volt a minden oldalról magas fémfalakkal, szinte hermetikusan elzárt kutatóórok, ahol az ásatási munkálatok a nyilvánosság teljes kizárásával folynak. A Szent Mihály-templomban ravatalozták fel egykor Bocskai Istvánt és itt választottak meg több erdélyi fejedelmet, többek között Bethlen Gábort. Megható pillanat volt, amikor az énekkar egyik zenetanár tagja a derecskei Bocskai István-iskola nemzetiszínű koszorúját a

templom egyik mellékoltárára helyezte el a kegyelet jeléül, a névadó nagy fejedelem emlékére.

Elég körülményesen érkezünk meg a tordai hasadékbá. A három kilométer hosszú s kétszáz méter magas hasadék keletkezését a monda a kunok elől menekülő Szent László király imájának tulajdonítja. Nagyenyeden a híres Bethlen Gábor-kollégiumot látogattuk meg, amelynek nemcsak európai hírnévű tanárai, de világhírű tanítványai is voltak: Barabás Miklós, a festő, Bolyai Farkas, a matematikus, Körösi Csoma Sándor, utazó, Bod Péter polihisztor, Aranka György, Sütő András stb.

Gyulafehérvár fejedelmi város. Itt áll Erdély legmonumentálisabb székesegyháza, mely a XII. és XIII. században épült bazilika maradványai fölé. A főbejáratnál jobbra vannak Hunyadi János, Hunyadi László, Izabella királyné és János Zsigmond szarkofágjai. A székesegyházban nyugszik Bethlen Gábor és I. Rákóczi György is.

A Gyulafehérvárról a Nagyküküllő mentén, Erdély

egyik leghíresebb börtörmelő vidékén át érkezünk meg Marosvásárhelyre, ahol az ottani ifjúság és énekkar nagy szeretettel várt. Családoknál voltunk elszállásolva.

Augusztus 16-án, kedden, egész nap Marosvásárhelyen tartózkodtunk. A dr. Bernádi György által épített csodálatos kultúrpalota, hangversenyterem és tükörműterem után utunk a Teleki dokumentációs könyvtárba vezetett, ahol dr. Deé Nagy Anikó tudományos kutató várt bennünket, a könyvtár legalaposabb ismerője. Erdély szellemi kincsesházának feltételezett kincsei között megtekinthettük a 6. magyar nyelvemléket, a XV. századi úgynevezett Koncz-kódexben felfedezett „Marosvásárhelyi Sorok és Glosszák” néven ismert régi magyar nyelvemléket, Apáczai Csere János „Magyar Logikácska”-ját, Körösi Csoma Sándor tibeti-angol szótárát, valamint Mátyás király két ifjúkori színes portréját. Ebben az épületben van a Bolyai Emlékmúzeum, benne a két Bolyai személyes tárgyai és munkái.

Este egy „házon belüli” kórustalálkozón vettünk részt,

vendéglátóink szerint „óriási meglepetést” nyújtva. Igazán büszkék voltunk és nagy volt az oromunk.

Augusztus 17-én, szerdán, egy kis székelyföldi korutra indultunk. Parajdon a már romai korban is használt sóbánya mélyébe szálltunk le. A hihetetlenül nagy aknában – 120x50x19 méter – az asztmás gyermekek erei keresik a gyógyulást. Éze az aknáknak léggyógyfürdők idegenforgalmi látványosságok mellett. Farkaslakán a Szervátusz Jenő és Tibor faragta Tamási Áron-emlékművet csodáltuk meg. Faluszéli szülőházát múzeumnak rendezték be. Az író 88 éves húga kalauzolt bennünket. Korondon a világhírű fazekasművészet rabjai lettünk. Szinte mindenki megszabadult a pénzétől, nem lehetett nem vásárolni. Nagy volt az öröm, amikor a román-magyar határon egyetlen vámos sem jött fel az autóbuszra. Szóvátán sokan megfürödtek a Medve-tóban, Európa sával legteljesebb tavában.

(Anyagtorlódás miatt a fenti írást csak jelentős keséssel és rövidítve tudtuk közölni. Az érintettektől elnézést kérünk.)

Tel
út-
és

Tájél
a Tulip
forint/
polgár

Útépit

Az
kerékp
akadál
ti rész
szerint
és járd
és az ú
miatt.
kivitel
lentős
novem
lakást
amely
munka
után j
melye
A k
tudtuk
kerékp
tájéko
gyalog
kialak
a gy
kerékp
közlel
hogy
veszél
Az
kialak
előírt
be. A
vok ki
retné
végig
terüle
is seg
tunk.

Tele

A
Azok
a bek
sukh
be a
most
tunk,
kiépi
áthú
szíve
got,
I
nove
csop
30-ig
1995

Gáz

Tc
építé
veze
és fi
és a
gáz
mely
gyi

Ir
a

T
pa
20-
Je
Dió

Telekeladás, út-, gáz- és telefonfejlesztés

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a Sátorkertben a Tulipán utcán telekértékesítést hirdetünk 230 forint/négyzetméter áron. Részletes információt a polgármesteri hivatal titkárságán adnak.

Útépítés, változó forgalmi rend

Az útépítéssel együtt folyamatosan készül a kerékpárút és a járda. Az útépítőknek nagyon sok akadállyal kellett megküzdeni, főleg a város közpon-
ti részén. Nagyon sokszor módosítani kellett a terv szerinti kialakítást, a szűk utcaszélesség, a burkolat és járda alatti közművezetékek, csapadékelvezetés és az út-járda-telkek közötti nagy szintkülönbségek miatt. Ez a sok tervmódosítás hátráltatta a kivitelezést, a tervezett befejezési határidőben jelentős csúszás van. Az építetők azt ígéri, hogy november közepére befejeződik a kivitelezés. A lakástulajdonosok részéről is sok panasz felvetődik, amelynek rendezését a kivitelező a terv szerinti munka befejezése után ígéri. Az útépítés elkészülte után jelentős forgalmi rend-változás is életbe lép, melyet a közlekedők kérjük tartsanak be.

A kerékpárutat a szűk útszélesség miatt nem tudtuk terv szerint elkészíteni, ezért a járdával közös kerékpárút forgalmi rendjét ki kell alakítani. Erről tájékoztatni fogjuk a lakosságot. A Köztársaság útján gyalogosforgalmú járdán közös kerékpárút is kialakításra került, amely nagyobb figyelmet kíván a gyalogosoktól és a kerékpárosoktól is. A kerékpárosok forgalmának szabályozásáig is úgy közlekedjenek a járdával egyesített kerékpárúton, hogy a gyalogosok és önmaguk testi épségét ne veszélyeztessék.

Az útépítés során a forgalmi rend és az út kialakítása úgy készült, hogy a járművezetők az előírt 50 kilométer/óra sebességet lehetőleg tartsák be. Az útépítés befejezése után a kimaradt zöld sávok kialakításában a lakosság segítségét kérjük. Szeretnénk, ha jövő év tavaszán a Köztársaság útján végig minél több zöld növény, sövény, virágos terület alakulna ki, amelyben a polgármesteri hivatal is segít, de elsősorban a lakosság munkájára számí-
tunk.

Telefonfejlesztés

A város egész területén készül a telefonhálózat. Azoknak, akik 1993. és 1994. március 31-ig befizették a bekötési díjat, az I. ütemben már bekötötték a lakásukhoz a vezetéket. Akik 1994. április 1. után fizették be a csatlakozási díjat, azoknak a bekötési terv még most készül, melynek jóváhagyása után ígéretet kapunk, hogy még ebben az évben megkezdik a hálózat kiépítését, de több lakásnál az időjárás miatt áthúzódik a munka 1995. I. negyedévére. Emiatt szíves megértésüket kérjük. Tájékoztatjuk a lakossá-
got, hogy újabb telefonbekötést lehet igényelni 1994. november 30-ig, a polgármesteri hivatal pénzügyi csoportjánál adnak felvilágosítást. Akik november 30-ig befizetik a bekötési díjat, azoknak az igényét 1995. június 30-ig teljesítik.

Gázhálózat-építés

Tovább folytatják városunk utcáiban a gázhálózat építését. Elsősorban azokban az utcákban készül a vezetékek, ahol a lakosság nagyobb arányban igényelte és fizette be a csatlakozási díjat. Jelenleg a Piac utcán és a Rózsa utcán készül a vezetékek fektetése. A gázbekötési díj jelenleg 55 000 forint lakásonként, melynek befizetését a polgármesteri hivatal pénzügyi csoportjánál lehet intézni.

Krisztik József
polgármester

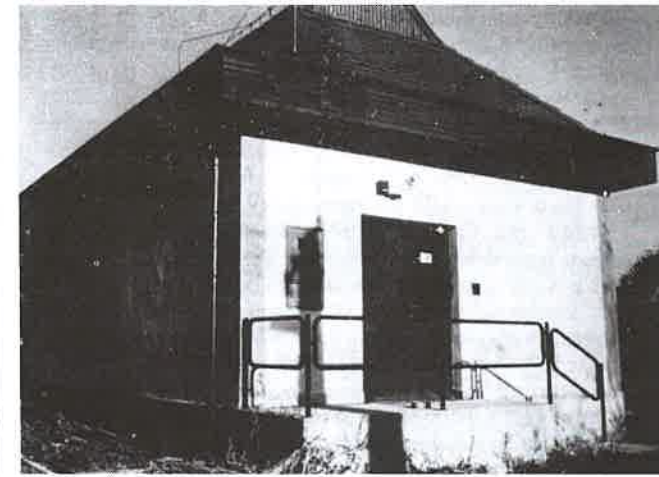
Indul a Dióda-kupa

Téli kispályás labdarúgó-bajnokság indul Dióda-kupa néven a városi sportszarnokban 1994. november 20-tól 1995. március 1-éig.

Jelentkezés és információ a sportszarnokban és a Diódánál.

Derecske elmúlt négy évi fejlődése képekben

Fotók: Iklódy János



A hónap embere:

SZABÓ KÁROLY falugazdász

A derecskei polgármesteri hivatal pincéjében, nem éppen barátságos környezetben beszélgetek a három település falugazdászával.

– Mióta dolgozik ebben a beosztásban?
– 1994. március 1-jétől a Hajdú-Bihar megyei FM-hivatal megbízásából töltöm be ezt a tisztséget. Korábban a tépei termelőszövetkezetben főállattenyésztőként dolgoztam. Év elején, az FM pályázati felhívására jelentkeztem. A térségből tizenegy jelentkező volt, a három polgármesteri hivatal közös bizottsága hét fő részére biztosított meghallgatási lehetőséget. A bizottság döntése alapján három főt támogatottak, településenként egyet-egyet. A pályázat végső elbírálása az FM-hivatal bizottsága részéről történt meg, s így esett a választás rám.

– Milyen végzettséggel rendelkezik?
– Állattenyésztő üzemműnök vagyok. Korábban növénytermesztő-technikusként is dolgoztam nyolc évig, szintén Tépen.
– Új munkakörében mi a munkája?
– Munkám döntő részét a mezőgazdasági termelés támogatásainak intézése teszi ki.
– Konkrétan?

– A támogatásra jogosult mezőgazdasági termelők helyben igényelhetik a támogatásokat az én segítségemmel. Ezen kívül a termeléssel és értékesítéssel kapcsolatos információk terjesztése is feladat. Több felmérést is kell készítenem, elsősorban magángazdálkodókról, de a még működő termelőszövetkezetekről is. Rendszeresen statisztikákat is készítek. Kapcsolatot tartok a területemen működő gazdakörökkel. Például a tél folyamán közös továbbképzést és oktatást tervezünk a tépei és derecskei gazdakör részére. Elsőként a sertésenyésztésről.

– Aprópól Sertésenyésztés! Mi a tapasztalata, hogyan alakult a sertésenyésztési kedv a felvásárlási árak jelentős emelkedése óta?

– A felvásárlási ár ciklikusságában korábban másfél éves periódusok voltak, tehát sokáig egy szinten volt az ár, és a változások is lényegesen kisebb mértékűek voltak. Ma az árváltozások rapszodikusak. Ennek oka a liberalizált kereskedelem, tehát sertéshúst még ma is visznek ki Magyarországról. Az állami garantált felvásárlási ár nagyon alacsony, ezért jönnek létre a nagymértékű árváltozások. Mint sertésenyésztő is mondom, hogy a jelenlegi felvásárlási árak – 160 forint/kilogramm+afa – irreálisan magasak.

– De a kistermelő szempontjából ez jó.
– Így igaz. Ezt viszont törvényszerűen követni fogja egy igen drasztikus fogyasztói áremelkedés, melynek következménye a kereslet csökkenése lesz. Az eredeti kérdésnél maradva, úgy látom, a sertéspiacon (a derecskei malacvásár) nagy az érdeklődés a választási malac iránt, melynek ára darabonként 3800–4000 forint. A kistermelőknél a vemhes koca beszerzése komoly gondot jelent. Több termelő fordult hozzám segítségért. Igazán kedvező megoldást nem találtunk, mert legalább hét hónapi várakozási idő után lehet csak hozzájutni, előzetes kaució letétele után. Tudniillik, a nagyüzemek egy kommersz hízóért, ami nem tenyészállat, 120 kilogrammos, 19 ezer forintot is kapnak darabonként, tehát nem fűződik érdekük tenyészállat előállításához és értékesítéséhez. Összegezve: a kocaállomány rövid időn belüli felfutása egyelőre nem várható. A jelenlegi alapanyaghiány a minőségre való törekvést lefékezte, hisz magas áron veszik meg a zsírosabb sertéseket is.

– Végezetül, mit szól Lakos László földművelésügyi miniszter bejelentéséhez, mely szerint meg akarja szüntetni a falugazdász munkakört?

– Biztosan nagy úr támadna, ha megszűnne ez a munkakör, mert például a legközelebbi feladat: felkeresni minden juhtenyésztő gazdát, velük szerződést kötni a juhterméktanács nevében, és átadni a nemzeti közis szabványú füljelzőket. Tehát én úgy érzem, a miniszter úr megnyilatkozása politikai, nem pedig szakmai jellegű volt.

Nytró Gizella

A DH kérdése: milyennek látták a házastársak?

Az önkormányzati képviselők férjét (feleségét) arról kérdeztük: mi a véleménye önnel mint önkormányzati képviselő-feleségnek az elmúlt négy évről? Hogyan változtatta meg a család életét, hétköznapjait ez a tisztség? Miként értékeli férje/felesége képviselői munkáját?

Krisztik Józsefné: – Őszintén megmondva nem akartam, hogy a férjem elvállalja ezt a beosztást. Kevés szabadideje maradt így. Úgy éreztem, mindig maximálisan igyekezett helytállni. Biztosítottam számára a nyugodt családi háttérrel, mellette álltam, mindig a munkájának élt, az unokákkal keveset tudott lenni. Pedig ő is igényelt volna a foglalkozást. A tőle telhető mindig igyekezett nyújtani, de nem mindig tudott úgy intézkedni, ahogyan szeretett volna. Végeredményben, úgy érzem, becsületesen helytállt.

Bakó Istvánné: – Véleményem szerint a képviselő-testület jól működött az elmúlt négy évben, nagyon sok fejlődés tapasztalható a városban. Az első két évben nagyon sok időt elvett a családtól, merthogy férjem alpolgármester is, és ekkor kerületi főállatorvos is lett. Így itthon kevés időt töltött. Mivel nagy gyerekeink vannak, az itthoni időt hasznosan töltöttük, próbáltuk a feladatai alól mentesíteni őt. Testületi ülésekre minden alkalommal felkészülten ment. Tőle telhetően mindent megtett a városért.

Baranyáné Juhász Erzsébet: – Soha nem fogalmazódott meg bennem, hogy „képviselő-feleség” vagyok. Olyan a természetem, hogy igénylem azt, hogy együtt legyen a család, így nagyon nehéz volt hozzászoknom

az éjszakába nyúló testületi gyűlésekhez. Most sem állítom, hogy ez teljes egészében sikerült.

Berényi Dénesné: – Sok minden történt, fejlődött is Derecske. Tájékozódni tudok férjem révén, és az a véleményem, hogy ha időnként ésszerűbb lett volna a pénzüsszegek felhasználása, többet el lehetett volna érni. Nem tett jót a városnak az sem, hogy időközben polgármesterváltás történt. A képviselő-szélmalomharc volt sokszor, amit azonban a férjem ígért Derecskének annak idején, azt megcsinálta. Szakterületén is helytállt, ígéreiteit betartotta.

Berényi Zsoltné: – Mint választópolgár, mint képviselő-feleség, mint családanya nagyobb reményekkel tekintettem az ezredfordulóhoz vezető utolsó évtized felé. Szabadon választhatunk ugyan, megvalósult a népképviselő, elindultunk a demokrácia útján, piacgazdaság lettünk stb., de a hétköznapok egyre nehezebbeké váltak. A nagyszerű eszmék ennyi idő alatt nem tudtak anyagi jóléttel párosulni. Egyre több a munkanélküli, sok család küszködik megélhetési gondokkal, nőtt a bűnözés, különösen a vagyon elleni bűncselekmények száma szaporodott. Az emberek fáradtak, ingerültek, érződik ez az iskolában, a családban is. A képviselő-testület munkája sem volt felhőtlen a négy év alatt. Meg kellett tanulniuk az önkormányzást, érezni a döntések felelősségét, a választók érdekeit képviselni stb. Mindezek sokszor keserves, megoldhatatlan feladatoknak tűntek. Mit érzett ebből a család? Azt, hogy már megint testületi ülés, bizottsági ülés, közmeghallgatás, fórum, éjszakába nyúló gyűlések, hogy egyre szűkösebbek az

anyagi lehetőségek, a fejlesztési elképzelések jó része nem valósul meg, hogy az emberek elégedetlenek. Hosszú volt a négy év! Rengeteg időt vett el a képviselői munka a családtól – de ha az eredményre gondolok, úgy érzem, megérte az áldozatvállalás. Megépült a sportcsarnok, karácsonyra sok lakásban megszólal a telefon, pár éven belül gázal fűthetjük lakásunkat stb. – ezek mindegyike olyan fejlesztés, amelynek Derecske várossá válásával egyidőben kellett volna megvalósulni. Hogyan értékelem a férjem képviselői munkáját? A kérdésre nem tudok elfogulatlanul válaszolni. Azt hiszem, igyekezett igen megfontoltan, felelősségteljesen dolgozni, képviselni a város, választópolgárok érdekeit.

Békési Károlyné: – nem nyilatkozott.

Csökömei Mihály: nem találtuk otthon.

Gari Bertalané: – Örülök, hogy férjem részt vesz ebben a munkában. A város életében a pénzhányon múlik sok minden. A négy év munkájának eredménye azért meglepő, a település életében. Minden képviselőnek van ebben valami része, közös munka eredménye. A képviselő-szélmalomharc nem változtatta meg az életünket, időben ez nekünk túl sokat nem jelentett. Nem borította fel a családi életünket. A férjem lelkesen végzi ezt a munkát és szívén viseli a segítők elosztását.

Kiss Áronné: – nem nyilatkozott.

Pozsgai Lászlóné: – Ha átgondoljuk, mennyit változott Derecske, akkor szerintem ez a négy év eredményes volt. Ugyanakkor ez az időszak rövid volt ahhoz, hogy az elképzeléseket a lakosság érdekében megvalósítsák. Bizom benne, hogy a

további években is ilyen képviselők kerülnek a képviselő-testületbe, akik legalább ennyit vagy még többet tesznek Derecskéért. Mivel az a megítélés érte férjemet, hogy Derecske lakossága beválasztotta a képviselő-testületbe, megpróbálom könnyíteni a munkáját, hogy minél több ideje legyen az önkormányzat feladatainak az ellátására. A család életét, hétköznapjait nem befolyásolta, hisz megpróbálom mindenben segíteni őt. A tőle hallottak alapján mondom, hogy szerintem a körülményekhez képest a testület jól végezte munkáját. Egy személyről nehéz véleményt alkotni, mert a képviselő-szélmalomharcban csapatmunka. Férjem szeretett volna többet tenni Derecske város fejlesztésért, de az a négy év rövidnek bizonyult számára. Remélem, hogy a választások után is ilyen jól működő testület fog kialakulni. Ebben az esetben aggodalomra nincs okunk. A döntés a városlakók kezében van.

Szabó Barnáné: – Véleményem szerint a testület a lehetőségekhez képest jól működött, több területen fejlődés tapasztalható. Az első két évben túlfeszített volt a testületi munka, az éjszakába nyúló viták sem hoztak mindig kellő eredményt, és ez a családi életre is kihatott. A férjem erejéhez és idejéhez képest lelkiismeretesen végezte munkáját.

Szalontai Árpádné: – nem nyilatkozott.

Széplaki Gyuláné: – A vállalkozás mellett minden idejét a hivatalban töltötte, sokszor ez a vállalkozás rovására is ment. Pozitívan értékelem képviselői munkáját. Ez a vállalkozás olyan nagy, hogy épp elég lenne, ha csak ezzel foglalkozna.

Veress Sándor: elvált

Alapítója Derecskéről indult a világba

A közeli napokban ünnepelte ötödik születésnapját a Kortárs Galéria



Rend a lelke mindennek. Koncz Sándorék ma már nem csak festményekkel foglalkoznak
Fotó: Horváth Katalin

zöttük a tájhoz kötődő művészetek is. És vállalta, hogy megkülönböztetett figyelmet fordít a fiatal tehetségekre, menedzseli őket, hogy pályájuk kiteljesedjék. És vállalta, hogy bevonja a magyar művészeti életbe a határon túl élő magyar képzőművészeket is, mint a magyar kultúra szerves alkotóelemeit. És mindez sikerült. Az öt éves évfordulón joggal állapíthatják meg a szakemberek: Koncz Sándor beváltotta ígéreteit.

Sőt, arra is vállalkozott, hogy eljuttassa a kortárs magyar művészetet a nagyvilágba. Több kiállítást szervezett

már az Amerikai Egyesült Államokban, Japánban, megnyitott előtte Svájc, Németország, Belgium. Ot esztendő alatt nem csekély eredmény. Követke lett a magyar művészetnek, személyisége révén jó kapcsolatokat teremtett, és az emberi szó szép sikereket hozott. Csak hogy Koncz Sándor nem maradt meg a képzőművészetnél. A debreceni Csokonai Színház számára Kortárs művészeti díjat alapított a színház fennállásának 125. évfordulója alkalmából, s azóta minden évben át is adja. Most Szendrő József születésének 80. évfordulója alkalmából Szendrő-émlék-

plakettet terveztek, és ezt is adományozni kívánja minden évben a színház egy művészenek. Szponzorált verseskönyvet, szervezett zenei és irodalmi estéket Debrecenben, egyszerűen afféle kortárs alkotóműhelyt szeretne megteremtteni a Tiszántúli fővárosában.

Az öt éves évforduló alkalmából október 7-én nyílt meg nagyszabású gyűjteményes kiállítása kortárs magyar festők, grafikusok és szobrászok munkáiból Debrecenben, a Gyermek- és Ifjúsági Ház kiállítótermében. De a jubileumi rendezvényeknek még nincs vége. Ebben az évben még megrendezi Pongor Béni Károly festőművész és I. Ritók Nóra grafikusművész egyéni kiállítását és a határon túli magyar festők tárlatát. És tervez egy előadást is.

A Derecskéről indult galéria jelentős tényezője lett a megye és az ország művészeti életének.

Ezzel együtt Koncz Sándor ma is derecskei. Itt lakik, szolgálja itt is a közösséget. Amerikai testvárost szervezett városunknak, presbiterként testvéregyházat a református egyházközségnek. Lokálpatrióta volt és marad.

B. J.

Venne? Eladna?

Hirdessen

a **DH** -ban!

Hirdetésfelvétel a városházán,
Lakatos Józsefnél kedden és csütörtökön
7.30-tól 16.00-ig.

ak?

s ilyen
a kép-
ik lega-
g többet
Mivel
árte fér-
e lakos-
képvi-
próbá-
nkáját,
deje le-
zat fel-
sára. A
napjait
sz meg-
n segí-
ak alap-
szerin-
hez ké-
végezte
nélyről
alkotni,
valójá-
Férjem
et tenni
ztésért,
inek bi-
mélem,
után is
ület fog
esetben
okunk.
kők ke-

- Véle-
stület a
est jól
eten fej-
Az el-
tett volt
z éjsza-
m hoz-
lményt,
is kiha-
éhez és
ismere-
ját.
lé: -
lé: - A
minden
öltötte,
zás ro-
ívan ér-
munká-
s olyan
; lenne,
alkoz-

vált

da
léria

s ezt is
ja min-
gy mű-
ált ver-
tt zenei
brencen-
körtárs
ne meg-
il fővá-

ó alkál-
ílt meg-
ményes
yar fes-
brászok
nben, a
Ház ki-
jubileu-
k még
t évben
gor Be-
sz és I.
művész
határon
latát. És
t is.
ult ga-
je lett a
űvésze-

Sándor
lakik,
összeget.
szerve-
esbiter-
t a re-
ségnek.
és ma-

B. J.

Munkanélküliség Derecskén

NYÍRÓ GIZELLA

A Hajdú-Bihar Megyei Munkaügyi Központ derecskei kirendeltségének vezetője Szöllősi Lászlóné. A Derecskei Hírek olvasói régen nem értesültek városunk munkanélküliségének alakulásáról, ezért a szakembert most rövid tájékoztatásra kértem.

- A mai, tehát október 25-i állapot szerint a munkanélküli-ellátásban részesülők száma 266 fő. Eből 58 a pályakezdő. (Érettségizett, illetve szakmunkásképzőben vagy szakiskolában végzett fiatal.) 174 fő jövedelempótló támogatásban részesül a helyi önkormányzattól. Eddig 56 fő részesült vállalkozóvá valósi támogatásban.

- Mit jelent ez?

- Aki munkanélküli-járadékban részesül és önálló munkahelyet teremt magának, vagyis vállalkozói igazolványt vált, az további hat hónapig kapja a munkanélküli-járadékot, vállalkozói támogatásként.

Szeretném még elmondani, hogy Derecskén 53 fő közhasznú munkavégzés keretében van foglalkoztatva a költségvetési intézményekben (bölcsőde, óvoda, iskolák, polgármesteri hivatal). Jelenleg 10 fő részesül átképzési támogatásban, és ugyanennyi kérelem vár elbírálásra. Egyéni átképzésben is részesül 6 fő: tehát munkanélküli-járadékot kap, de önköltséges alapon képezi magát, melyhez differenciáltan hozzájárul a munkaügyi központ.

Arra vonatkozóan, hogy mi van azzal, akinek lejár a munkanélküli-járadéka, a következőket mondhatom. Mi minden személynek kiadjuk a jövedelempótló támogatáshoz az igazolást, de ha az elbírálás részükre nemleges, nemigen keresnek meg bennünket. Ahhoz, hogy újra munkanélküli-járadékban részesülhessenek, minimum 360 nap munkaviszonnyal kell rendelkezni.

Derecskén 10 vállalkozó van, aki munkahelyteremtő beruházáshoz jelentős összegű támogatást kapott. 12 munkáltató pedig tartósan munkanélküliek foglalkoztatására kap bértámogatást.

- Hány főt jelent ez a munkáltatónak?

- 30 munkanélküli foglalkoztatását jelenti.

- Mit mutat az összehasonlítás az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva?

- A munkanélküliek száma a múlt év hasonló időszakát tekintve csökkenést mutat, de ugyanannyival nőtt a jövedelempótló támogatást igénybe vevők köre, tehát végeredményben stagnál.

Válasz egy októberi írásra

Az októberi számban megjelent Luxeder-ügyre kíváncsi röviden válaszolni.

Munkaviszonyom megszüntetése miatt a független magyar bírósághoz fordultam, amely elsőfokon meghozta a döntést.

Idézet az ítéletről:

„A bíróság megállapította, hogy Derecske város önkormányzata képviselő-testületének 83/1992. (IV. 14.) számú határozatával foglalt összeférhetetlenségi oka és indoka sem volt valós.”

„A bíróság hatályon kívül helyezte a Derecske város önkormányzata képviselő-testületének 83/1992. (IV. 14.) számú határozatával kiegészített 40/1992. (III. 10.) számú határozatát.”

Alperes fellebbezése folytán az ítélet nem jogerős.

Az újságban megjelent tudósítás szavával: „a jogvitát folytatódik” - mivel - „az elsőfokú bíróság előtt döntésünk jogi szempontból nem állt meg”. ... „A bíróság nem mérlegelte súlyának megfelelően azokat a körülményeket, amelyek alátámasztják véleményünket.”

Ezek szerint tehát a jogerős döntés a dolgok kellő súlytal való mérlegelése után a fellebbezés.

Válaszom ennyi.

Luxeder Endre

Apróhirdetések

ÁRON alul eladó derecskei Hajnalkertben alapincézett, lakható kőházzal 600 négyzetgöles körbekerített telek. Víz és ipari áram van. Érdeklődni: Farkas Richárd, Debrecen, Piac u. 58. II. lph. 1/19. szám alatt lehet.

HARISNYAFELSZEDŐ gép eladó. Érdeklődni: Fodrászúzlét, Derecske, Honvéd u. 1/a szám.

VÖRÖS PERZSA macska elveszett. Megtalálóját jutalomban részesítem. Derecske, József A. u. 5. (sportszarnoknál).

A KÖZPONTHOZ közel első lakást bérelnék, lehetőleg telefonnal. Érdeklődni: 364-232-es telefonon vagy üzenetrögzítőn.

HAJNALKERTBEN 500 négyzetgögl szőlő és pusztá eladó, külön is. Érdeklődni: Mesterné, Derecske, Víg u. 4. szám.

ELADÓ 3 szobás, alapincézett, 110 négyzetméteres családi ház. Derecske, Orgona u. 28. szám.

Babaszépségverseny: rövidesen eredményhirdetés

Olvasóink talán nem is emlékeznek már arra, hogy mikor indítottuk útjára a kisgyermekről szóló népszerű sorozatunkat. A vállalkozás sikerét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a szerkesztőségbe érkezett - mintegy 70 - bafotó közlése majd egy évig tartott. Sorozatunk véget ért, hamarosan következnek a szakmai zsűri értékelése, majd pedig az ünnepélyes eredményhirdetés. Kérjük, olvassák el figyelmesen lapunk következő (december elején megjelenő) számát, ugyanis abban tesszük közre, hogy hol és mikor lesz az eredményhirdetés.



Börcsök Imre és Attila (4 és 1 évesek) Kossuth u. 56.



Fekete Edit (5 éves) Nyúl u. 16.



Nagy Marika (4,5 éves) Bajcsy-Zsilinszky u. 36.



Fogarasi Szandra (4,5 éves) Bajcsy-Zsilinszky 62.



Kiss Lilla Patrícia (5,5 éves) Kandia u. 4.



Révász Melinda (2,5 éves) Hunyadi u. 10.



Tandari Enikő (5,5 éves) Eötvös u. 2.



Sáfrány Dóra (1,5 éves) Szent István u. 25.



Speigl Viktória (1 éves) Vasvári Pál u. 59.



Nagy Cintia (4,5 éves) Köztársaság u. 111.

A rendőrség fokozott óvatosságra int

NYÍRÓ GIZELLA

Pattán László főhadnagy érdeklődésünkre elmondta, hogy a berettyóújfalui rendőrkapitányság vezetése működési területén hatékonyabban akarja tenni a közterületi rendőri ellenőrzést. Ennek érdekében 1994. október 1-jétől úgynevezett vezetési csoportok létrehozását és szolgálatba állítását kezdték el. Ez az ellenőrzési módszer lehetővé teszi a közterületi rendőrök hatékonyabb, minden jogsértő cselekmény feltárára irányuló munkavégzését.

Ez csak az erő centralizálásával, nem pedig létszámmel jár. Hogy mit vesz ebből észre az átlagpolgár? A közterületi ellenőrzések alkalmával nagyobb rendőri erőt tapasztalhatnak, ezáltal nő a lakosság biztonságérzete. Az eltelt időben az új szolgálati rendszer hatásaként észlelhető, hogy a jogsértő események számszerűen visszaestek.

A jövőben számíthat a lakosság a rendszeres, nagy létszámú közterületi rendőri ellenőrzésre, s ezek az al-

kalmak lehetőséget biztosítanak bárkinek rendőri segítség kérésre. Amennyiben közterületen nem tapasztalható a rendőri jelenlét, úgy a helyi rendőrség ügyeletén történő azonnali bejelentés alapján - a más területen ténykedő bevetési csoport - átirányításra kerül.

„Az évszakváltáskor jelentkező közlekedési átalálásra hívnám fel a figyelmet. Remélhetőleg hamarosan befejeződik a 47-es főút átkelési szakaszának rekonstrukciója. Mellőzzék a rutinszerű közlekedési szo-

kásokat és tartsák be az új forgalmi rend szabályait!” Továbbra is tapasztalható a járművek lakott területen kívüli kötelező megvilágításának elmulasztása, ami a várható korlátozott látási viszonyokkal járó időjárás (köd, korai sötétedés) közepette még nagyobb balesetveszélyt rejt magában. Ugyancsak várható a párasodás, páralecsapódás, útfelfagyás, ami a fék- és követési távolságok megválasztásánál nagyobb figyelmet igényel - mondta az őrsparancsnok.

Anyakönyvi hírek

Házasságot kötöttek:

- 10. 01.: Dávid Tünde-Nagy Sándor.
- 10. 01.: Gyökerez Erika-Henye György.
- 10. 08.: Csuka Éva-Ökrös Sándor.
- 10. 08.: Dobos Ildikó-Szöllősi Sándor.
- 10. 08.: Somi Ildikó-Antal László.

Születtek:

- 08. 18.: Sági Melinda (Sági Gyula-Kovács Margit).
- 09. 04.: Varga János (Varga János-Keszthelyi Judit).
- 09. 05.: Buzga Zsanett (Buzga Gyula-Kovács Mária).
- 09. 08.: Mezei Dóra (Mezei Sándor-Szécsi Anikó).
- 09. 09.: Kovács Krisztina (Kovács Csaba-Lódi Katalin).

- 09. 10.: Tőzsér Máté (Tőzsér Csaba-Major Anikó).
- 09. 21.: Szabó Sándor (Szabó Sándor-Mezei Anita).
- 09. 24.: Fritz Nikolett (Fritz Kálmán-Mező Irén).
- 09. 28.: Nagy Brigitta (Nagy István-Nagy Apollónia).
- 10. 04.: Tábori Dóra (Tábori Tamás-Varga Andrea).

Elhunytak:

- 09. 26.: Ács Sándor (41 éves; Derecske, Kigó u. 12.)
- 10. 02.: Békési Károlyné (82; Derecske, Szent I. u. 18.)
- 10. 13.: Sipos Imréné (69; Derecske, Kert u. 17.)
- 10. 17.: Gombos Imre (72; Derecske, Erzsébet u. 8.)
- 10. 17.: Sipos Gábor (64; Derecske, Eötvös u. 9.)
- 10. 19.: Békési Lajos (82; Derecske, Ady E. u. 6.)
- 10. 21.: Kiss Mihályné (82; Derecske, Kossuth u. 39/b).

HIRDETMENY
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE
KITÜZTE AZ ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐK ÉS
POLGÁRMESTEREK ÁLTALÁNOS VÁLASZTÁSÁT
1994. DECEMBER 11-ÉRE
VÁSÁRNAPRA
A SZAVAZÁS 6.00 ÓRÁTÓL 19.00 ÓRÁIG TART
Szavazni csak személyesen a választópolgár lakóhelyén lehet
A választópolgár rendelkezése alapján a választási nyilvántartás
1994. november 7-étől
létezik még a Polgármesteri Hivatalban.
A választópolgárnak a nyilvántartásba történő felvételéről legkésőbb
1994. november 9-ig
értesíteni kell.
A nyilvántartásba való felvétel, illetve az abból történt kivágás miatt
1994. november 9-ig
lehet kifogással élni a lakóhely szerinti illetékes szervénél. Ennek elutasítása esetén
a kifogás jogorvoslati kérelmet lehet benyújtani.
A VÁLASZTÁSRA JELELTET AJÁNLANI AZ AJÁNLOV ALÁÍRÁSÁVAL
VAGY A POLGÁRMESTERI HIVATALBAN TITKOSAN LEHET.
Minden választópolgár több jelöltet is ajánlhat, egy jelöltet azonban csak egyszer.
Ajánlat csak a lakóhely szerinti illetékes szervénél lehet csak az ajánlatot a választási
meghatározott száma választópolgár ajánlatát összegyűjtő, a lakóhely szerinti illetékes
szervénél kell beadni. Ajánlatot a választópolgár hivatalos polgárjogi igazolványával
és a választási keretben megadott címre kell benyújtani. A választópolgár a lakóhely
szertől távolabbra nem ajánlhat jelöltet.
A települési önkormányzat képviselőjelöltjei között és a polgármesterjelöltjei között
választási bizottságok alakulnak. A választási bizottságok a választási eljárásról szóló
törvény szerinti feladatokat látják el.
1994. november 22-én 18.00 óráig.
A helyi önkormányzat önkormányzati választások irodájában a választási bizottság munkájához
1994. december 11.
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Polgármesteri Hivatalban a jegyzőnél, illetve a
választási munkaszervezetben lehet érdeklődni.
Választási Bizottság

A KASZ-COOP birodalom

BOKODI FERENC

Tíz év szövetkezeti gyakorlat után, mezőgazdasági gépészmérnöki diplomával a kezében úgy döntött a derecskei Szabó Imre és két, szintén agrárértelmiségi barátja és kollégája, hogy az önállósulás útjára lépnek. Négy évvel ezelőtt megalapították a KASZ-COOP Kft.-t.

A két szövetkezetben, ahol öt-öt évet töltöttem, nagyon figyeltem a gépüzemeltetés adataira, s arra jöttem rá, hogy ha maszekban jobban odafigyel az ember a gépekre, nem dob el minden alkatrészt a gép hivatalos amortizációjakor, szóval ha a link munkát, a gazdátlan-ságot kiküszöböl, a különbségből már meg tud élni – mondta bevezetőül. – Vettünk értéktelennek számító gépeket, egyiket a másikból kijavítottuk úgy, hogy százszázalékosan megbízható masinákká váltak, majd egy részüket eladtuk, s az árakból ismét csak masinákat vettünk. Kis lépésekkel indultunk és sok mindenben szerencsénk volt. Amikor az NDK megszűnt, elkezd-tünk ottani szövetkezetektől is selejtezésre ítélt jó, sőt sokszor teljesen újszerű gépeket vásárolni. Amikor fel-számolásra ítélték az ottani Agroteket, jelentkeztünk a készleteikért, amiből aztán sokat meg is vásároltunk.

– Mégis miket?
– Rengeteg burgonyabetakarító gépet, MTZ-traktoro-kat, a Fortschritt gépei közül kombájnokat, silózók-at, fűkaszákat, bálázókat s azok alkatrészeit.
– Román felirátú gépek is állnak az udvaron.
– Most már nem sok van, de ismét lesz, mert ottani gyárakkal is jó kapcsolatot alakítottunk ki. Hat-hétféle munkagépet importálunk Romániából: vetőgépeket, tárcsákat, kombinátorokat, ekéket. Ekét, MTZ-alkatré-szeket, kultivátorokat Ukrajnából is hozunk. Fontos dol-gok ezek, amelyek szükségesek a kezdő vállalkozások-hoz, s nem elérhetetlen az áruk sem.
– Ha nem titok, hadd érdeklődjek a cég forgalma felől!

– '92-ben még 130 millió forint volt, '93-ban 200 mil-lió körüli. 1993-ban 200 kamionnyi árut importáltunk, tíz kamion mostanában érkezett a volt NDK-ból, új gépkatrészekkel.

– Sokan úgy ismerik önt, mint a Mezőgazdasági Bértárolók Szövetségének elnökét.

– Amikor ez év tavaszán megalakult a szövetség, va-lóban engem választottak az elnöki tisztségre. E szer-vezetnek az volna a feladata, hogy a szükségképpen bővülő bértárolók kör érdeképviseletét ellássa, jogi, szakmai, adó- és könyvelési segítséget nyújtson.

– Ezek szerint úgy véli, sokan fognak mezőgazda-sági bértárolóként megélni a jövőben.

– Így kell lennie, nem csak azért, mert Nyugaton már a gépvásárlók 50–55 százaléka bértárolkozó, s nem egyszerű parasztember, hanem azért is, mert Magyar-országban is lesz, sőt már van is egy jelentős földtulaj-donosi kör, amely képtelen nagyobb beruházásokat végrehajtani. Arról nem beszélve, hogy a gépek bértál-lalkozásban használhatók ki a legjobban, leggazdasá-gosabban.

(Az írást egy szaklapból vettük át. A szerk.)

Bérlakásban élők gondja: ki mennyit fizet?

A lakbéremeléshez szociális kompenzációnak is feltétlenül társulnia kell

MÉRŐ ÉVA

Az önkormányzatok a lak-béremelés kérdésében nem alakítottak ki egységes állás-pontot. Van, ahol a képviselő-testület nem tervez lak-béremelést, legalábbis ez év végéig nem. Viszont több hely-en, ahol a bevételek nem fedezik az ingatlankezelő szervezet kiadásait, 130 szá-zalékos lakbéremelésről ha-tározott a testület. Ezt július elsejétől már fizetni kell a bérlőknek. Máshol még drasztikusabban, esetenként két-háromszorosára kívánják emelni az önkormányzati la-kások bérét a közeljövőben.

Hogyan értesülnek a bérlők a lakbérközlésről? A lakástör-vény és az önkormányzati törvény előírja, hogy már a rendeletalkotás előtt tájéko-ztatni kell a tervezetről a lakás-bérlők érdekképviselőit. Az

általános gyakorlat az, hogy a bérbeadási feladattal megbí-zott szervezet a bérlőknek tá-jékoztatót küld: az úgyneve-zett lakbérközlést. Ez tartal-mazza a lakbérszámítás mód-ját és végeredményét. Alta-lános tapasztalat azonban az, hogy a lakbérközlések ellent-mondások és hiányosak.

– Mit tehet a bérlő, ha nem ért egyet a lakbéremelés mér-tékével? – kérdeztük Battha Pált, a Lakásbérlők Egyesüle-tének főtákarát.

– Bírósági keresettel élhet, de ezt senkinek sem javaslom. A Lakásbérlők Egyesületének helyi szervezete viszont fel-lepíhet, a lakbéremelések mér-tékét kifogásolva. Az egyesü-let arra törekszik, hogy a lak-bér reálisan tükrözze a lakás használati értékét és a szol-gáltatás százalékát. Az önkor-mányzatoknak azt javasoljuk, hogy lépcsőzetesen emeljék a lakbért.

– Mi a véleménye ugyaner-ről Gyertyánfy Gézának, a BÉMOSZ (Bérlakásokat Meg-vásárlók Országos Szövetsé-ge) alelnökének?

– Véleményemet ezúttal mint állampolgár és a Társa-dalmi Kamara tagja fejtém ki. A lakbérrendszer korszerűsí-tése nélkül bármilyen lak-béremelés értelmetlen, hiszen az csak megfelelő lakbértámog-atási rendszer kidolgozásá-val hajtható végre. Összel az önkormányzat testület elé kell terjeszteni egy új koncepció-t, amely a jövőben különvá-lasztja azok körét, akik önhí-bájukon kívül nem tudnak fi-zetni, azokétól, akiknél nem lehet indok a szociális helyzet. Ma az emelés szükséges, elengedhetetlen azonban a szociális támogatás növe-lése.

– Mi határozza meg, hogy miként alakul a lakbér mér-téke?

– A kivetett lakbér nem le-het magasabb, mint a bérlá-kást használó nyugdíjas fő-bérlő, bérlő havi nyugdíjá-nak, ill. a munkaviszonyban lévő bérlő munkabérének 8 (nyolc) százaléka. Az önkor-mányzat és a lakók között felmerülő viták felülvívzsgálá-sára, illetőleg rendezésére célszerű lenne létrehozni füg-getlen, az önkormányzatok fölött álló hatóságot, olyat, mint régen a hasonló hatás-körű Területi Munkaügyi Döntőbizottság volt. Napja-inkban a nem fizető bérlők között egyre nő azon csalá-dok száma, amelyek ellen már megszületett a kilakol-tást elrendelő döntés. Véle-ményünk szerint megoldást – jogi garanciát is – kell talá-lni arra, hogy senkit se lehes-sen sem bérlakásból, sem eli-degenített lakásból kilakol-tatni, még kevésbé az utcára tenni.

Jó a bocskaisok sajtója

NAGY MARIANNA

A Bocskai István Általános Iskola alkalmanként megje-lező lapja, „A mi sulink” újság, melynek szakszerkesztősége a most elbballagott 8. c osztály tanulóit közül került ki. Ez irányú feladataikat két éven keresztül látták el. (Pontosa-ban 1992. október 15-től.) Munkájukat osztályfőnökük, Újlaki Gyula tanár úr is segí-tette. Ő is tagja volt a szer-kesztőbizottságnak, ahogyan Szabó Ibolya főszerkesztő, Csécsi Nóra grafikus, Vass Marianna sportrovatszer-kesztő és a további munka-társak: Sáska Anett és Kiss Róbert is. Természetesen mel-léjük még írtak az újságba az elmúlt két év során az iskola más tanulóit és tanárait is. (Va-lamennyien alkalomhoz fű-ződően.) Valamint írt jórészt minden lapszámba Csik Ist-ván igazgató úr.

A előbbieken említettem, hogy alkalmanként megje-lező lap volt, így tehát az el-múlt tanévben megjelent a Bocskai-nap alkalmából egy szám, és az önkormányzati nap megrendezését követően jelent meg újabb szám.

Jellemző volt az elmúlt két év folyamán, hogy az év ele-jén megjelent lapszám az

egész tanév főbb programja-it ismertette. Így a tanév vé-gi utolsó lapban pedig a kö-vetkező évre vonatkozó ter-vek szerepeltek.

A felépítés tekintetében tartalmazott még az újság kü-lönböző riportokat. (Például a megjelent újságok minde-gyikében volt egy-egy riport az iskola valamelyik tanára-val), továbbá az újságban hely-et kaptak azok az élmény-beszámolók is, amik az isko-lai kirándulásokról szóltak. Ezeket kívül egyetlen lap-számból sem hiányzott a hu-mor, ami általában viccek-ből volt összeállítva. Ezek mel-lett az iskolában lejátszott, il-letve lejátszódó sportesémé-nyekről számolt be Vass Ma-rianna állandó sportrovata. A szerkesztők tehát törekedtek arra, hogy minél színesebbé tegyék az iskola lapját. S eb-be beegített Csécsi Nóra, a szerkesztőbizottság grafiku-sa, aki minden számban, minden oldalon megjelenő rajzaival színesítette a lapot.

Az immáron elbballagott 8. c. osztály a mostani 5. c osztály-nak adta át az újság további szerkesztésének feladatát, melyhez nekik eredményes, jó munkát kívánnak „A mi sulink” volt szerkesztőbizott-ságának tagjai.

Mit is jelent a Walk?

NAGY MARIANNA

Egy angol szó, ami ma-gyar fordításban „sétát” je-lent, de városunkban a közelmúltban megalakult rockegyüttes nevét jelenti. Megalakulásukkor Baby-face volt a nevük, de ilyen nevű együttes már sajnos létezett, így kénytelenek voltak a nevüket megvál-toztatni. Ebben a cikkben bemutatam az olvasóknak a zenekart.

Előzetes időpont-egyez-tetés után egy szombat dél-után találkoztam az együt-tes tagjaival. Mielőtt el-kezdtünk beszélgetni, meg-néztem az egyik koncertjük videofelvételét, melyből erősen kitűnt, hogy ők a ke-mény rockzene követői.

Az együttes ötfős, körül-belül egy évvel ezelőtt ala-kult. Tagjai: Vass Imre (ének), Dávid Csaba (gitár), Gulácsi Csaba (gitár), Szathmári Béla (basszusgitár), Gulácsi Attila (dob).

Mindnyájan középiskolás diákok. A tanulás mellett szakítanak időt a próbákra, melyek egy garázsban zaj-lanak. A felszerelések be-szerzését szülői segítséggel oldották meg. Kérdésekre,

hogy milyen zenét játsza-nak, azt válaszolták, hogy a metálzene áll hozzájuk kö-zel. Koncertjeiken feldolgo-zásokat játszanak, de van hat saját számuk is (eddig), melynek zenéjét közösen szerzik, a szöveget pedig az énekes írja.

Hangszeren mindenki magától tanult meg játszani, könyvek és kották segít-ségével. Az együttesnek megalakulása óta négy fel-lépése volt különböző hely-színeken. Két alkalommal a Gyöngy presszóban (1993. július 31-én: ekkor még az LMZ dobosa játszott az együttesben) és 1994. április 9-én. Ez év május 1-jén a városi művelődési ház-ban volt a következő kon-cert, és legutóbb pedig Ebe-sen léptek fel június 11-én. Ezekhez a fellépésekhez többfelől kaptak segítséget, melyet ezután is megko-szónnek.

– A derecskei művelődé-si ház vezetőségének, az LMZ együttesnek, Luxeder Lászlónak, a Gyöngy pres-zsó vezetőjének, Kiss Jó-zsefnek, az Alter Center Kereskedőház vezetőjének, Nagy Sándornak és nem utolsósorban a szülőknek.

DERECSCKE VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

ÁRVEREZÉSSSEL ÉRTÉKESÍTI

üresen álló 47 négyzetméteres, kétszobás, komfortos lakását,

melynek címe: Derecske, Rákóczi u. 8. 1. emelet.

Időpontja: 1994. november 16., 14 óra.

Helye: polgármesteri hivatal házasságkötő terme.

Bővebb felvilágosítás:

az árverezési hirdetményből a polgármesteri hivatalnál vagy a városgazdálkodási kft.-nél.

DERECSCKEI VAGYONKEZELŐ ÉS GAZDÁLKODÓ KFT.

bérbe adja

– Rákóczi u. 10. szám alatti, 96 négyzetméteres üzlethely-ségét (volt forrászat és Dekva-műhely).

– Köztársaság u. 88. szám alatt lévő Irodahelyiséget (volt üttörőház, a munkaügyi központ mellett).

– Piac téren lévő 15 négyzetméteres elárusító pavilonját.

Érdeklődni lehet NAGY MIHÁLY ügyvezetőnél.

DERECSCKEI VÁROSGAZDÁLKODÁSI KFT.

BÉRBEADÁSSAL hasznosításra ajánlja Köztársaság úti telephelyét irodáival, műhelyével, felszereltségével.

ELADJA 50x8 méteres alapterületű föllaház-váz-szerkezetet, mely megtekinthető a vízmű telephe-lyén.

ÉRTÉKESÍTI különféle elfekvő anyagait, eszközeit.

Érdeklődni lehet a helyszínen:

Köztársaság u. 36., telefon: 118.

DIÓDA Híradástechnika SZENZÁCIÓS ŐSZI AJÁNLATA!

40%-os befizetés mellett 12 havi részletfizetéssel vásárolhat december 31-ig!

Különböző színes tv-eket, □ videomagnókat, □ parabolaantennákat, □ hűtőszekrényeket, □ hűtőládákat.

EZT A LEHETŐSÉGET NE HAGYJA KI!

Várjuk kedves vásárlóinkat.

Derecske, Köztársaság u. 121. Tel.: 158.